



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

2 octobre 2017

SÉANCE ORDINAIRE du conseil d'agglomération de la Ville de Mont-Tremblant, sous la présidence de la mairesse suppléante, tenue le **2 octobre 2017 à 19 h**, à la salle du conseil située au 1145, rue de Saint-Jovite et à laquelle sont présents les membres suivants formant le quorum :

Monsieur Kevin Ratcliffe, conseiller du district 1, arrive au point 7.3
Monsieur Pascal De Bellefeuille, conseiller du district 2
Madame Thérèse Barrette, conseillère du district 3, mairesse suppléante
Monsieur Vincent Perreault, conseiller du district 4
Monsieur François Marcoux, conseiller du district 5
Madame Sylvie Vaillancourt, conseillère du district 6
Monsieur Pierre Labonté, conseiller du district 7
Madame Roxanne Lacasse, conseillère du district 8

Absences : Monsieur Luc Brisebois, maire
Monsieur Hugh Scott, maire et représentant de la municipalité de Lac-Tremblant-Nord

Sont présents le directeur général et le greffier adjoint.

Autres personnes présentes : la directrice générale adjointe, la directrice des communications et relations publiques, le directeur du Service de police, le directeur du Service de l'urbanisme et le coordonnateur gestion du développement et service aux entreprises.

ORDRE DU JOUR

1. **Adoption de l'ordre du jour**
2. **PÉRIODE DE QUESTIONS SPÉCIFIQUES À L'ORDRE DU JOUR**
3. **Procès-verbal**
 - 3.1 Séance ordinaire du 11 septembre 2017;
4. **Règlement**
5. **Administration**
 - 5.1 Approbation du rapport mensuel de la direction générale;
6. **Ressources humaines**
 - 6.1 Embauche d'un journalier/chauffeur/opérateur - Service des travaux publics;
 - 6.2 Embauche d'un contractuel - Service des finances;
 - 6.3 Embauche d'un directeur - Service de la culture et des loisirs;
7. **Gestion financière**
 - 7.1 Liste des comptes à payer;
 - 7.2 Retiré;
 - 7.3 Radiation de créances de factures diverses - bibliothèque Samuel-Ouimet;
 - 7.4 Assurance accidents - renouvellement;
8. **Urbanisme (non applicable)**
9. **Travaux publics**
 - 9.1 Domaine Saint-Bernard - remboursement de frais;
 - 9.2 Participation financière - guérite du Domaine Saint-Bernard;
10. **Environnement (non applicable)**
11. **Culture et loisirs**
12. **Police**



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

2 octobre 2017

- 12.1 Organismes reconnus en vertu du règlement (2010)-120 régissant les colporteurs;
- 12.2 Comité de retraite du Régime de retraite des policiers et policières de la Ville de Mont-Tremblant - renouvellement de mandats;
- 12.3 Projet de conversion de moteurs à essence au système hybride propane/essence pour les véhicules de police.

- 13. Incendie
- 14. Rapport
- 15. Acceptation de la correspondance
- 16. Affaires nouvelles
- 17. Période d'intervention des membres du conseil
- 18. **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 19. **Levée de la séance**

CA17 10 245

1. Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par monsieur Vincent Perreault
Appuyé par madame Roxanne Lacasse

ET RÉSOLU d'adopter l'ordre du jour proposé avec dispense de lecture.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Période de questions spécifiques à l'ordre du jour

Aucune question n'est posée.

3. Procès-verbal

CA17 10 246

3.1 Séance ordinaire du 11 septembre 2017

PRENANT ACTE QU' une copie du procès-verbal a été remise à chaque membre du conseil d'agglomération au moins vingt-quatre heures avant la présente séance, conformément aux dispositions de l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*;

Il est proposé par monsieur François Marcoux
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'agglomération tenue le 11 septembre 2017, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Règlement

5. Administration

CA17 10 247

5.1 Approbation du rapport mensuel de la direction générale

Il est proposé par monsieur Pierre Labonté
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU d'approuver les décisions de la direction générale concernant la gestion des ressources humaines, dont notamment les dépenses concernant les embauches temporaires, ainsi que la liste des dépenses, les transferts de fonds et les contrats autorisés, telles que mentionnées au rapport mensuel déposé séance tenante.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant

2 octobre 2017

6. Ressources humaines

CA17 10 248

6.1 Embauche d'un journalier/chauffeur/opérateur - Service des travaux publics

CONSIDÉRANT la vacance du poste dû à un départ à la retraite;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur François Marcoux
Appuyé par madame Roxanne Lacasse

ET RÉSOLU DE procéder à l'embauche de monsieur Félix Morand Campeau, à titre de journalier/chauffeur/opérateur, poste régulier et permanent au Service des travaux publics à compter du 2 octobre 2017, selon les termes et conditions prévus à la convention collective en vigueur.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA17 10 249

6.2 Embauche d'un contractuel - Service des finances

CONSIDÉRANT l'absence de la trésorière en raison de maladie;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Pierre Labonté
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU DE procéder à l'embauche de madame Hélène Hamelin, à compter du 2 octobre 2017 pour l'évaluation de la situation des finances et d'autoriser la signature du contrat à intervenir.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA17 10 250

6.3 Embauche d'un directeur - Service de la culture et des loisirs

Abrogée par
la résolution
CA17 11 264

CONSIDÉRANT la vacance du poste de directeur, Service de la culture et des loisirs;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Pierre Labonté
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU DE procéder à l'embauche de monsieur Marc-André Lehoux, à titre de directeur, Service de la culture et des loisirs au plus tard le 30 octobre 2017 et d'autoriser la signature du contrat de travail à intervenir.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. Gestion financière

CA17 10 251

7.1 Liste des comptes à payer

Il est proposé par madame Sylvie Vaillancourt
Appuyé par monsieur Pierre Labonté

ET RÉSOLU d'approuver la liste des comptes à payer pour le mois de septembre 2017 au montant de 153 199,04 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.2 Retiré



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

2 octobre 2017

CA17 10 252

7.3 Radiation de créances de factures diverses - bibliothèque Samuel-Ouimet

CONSIDÉRANT QUE des sommes impayées et prescrites figurent aux comptes à recevoir de la bibliothèque Samuel-Ouimet;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Sylvie Vaillancourt
Appuyé par monsieur Pierre Labonté

ET RÉSOLU DE radier les factures diverses (frais de retard et livres facturés) dont le total est de 3 372,05 \$ pour les années 2004 et 2005, selon la liste préparée par le Service des finances.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA17 10 253

7.4 Assurance accidents - renouvellement

CONSIDÉRANT QU' en vertu de l'article 12 de l'entente collective de travail avec l'Association des pompiers et pompières de la Ville de Mont-Tremblant, les pompiers doivent bénéficier d'une assurance indemnité pour blessure ou décès dans l'exercice de leur fonction;

CONSIDÉRANT QUE l'agglomération de Mont-Tremblant tient également à assurer les bénévoles, dirigeants et policiers pour blessure ou décès dans l'exercice de leur fonction;

CONSIDÉRANT QUE l'assurance accidents ne fait pas partie des assurances de dommages de la Mutuelle des Municipalités du Québec;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Sylvie Vaillancourt
Appuyé par monsieur Pierre Labonté

ET RÉSOLU DE renouveler le contrat d'assurance accidents avec Courtage d'assurance Claude Héту Inc. pour la période du 1^{er} novembre 2017 au 1^{er} novembre 2018 au coût de 5 497 \$, taxes en sus (postes budgétaires 02-xxx-00-420).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. Urbanisme (non applicable)

9. Travaux publics

CA17 10 254

9.1 Domaine Saint-Bernard - remboursement de frais

CONSIDÉRANT la demande d'aide financière du domaine Saint-Bernard dans le cadre de l'entretien et de la réfection de certains bâtiments;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Vincent Perreault
Appuyé par madame Sylvie Vaillancourt

ET RÉSOLU, sous réserve des articles 99.1 et 115 et suivants de la *Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations*, de rembourser au Domaine Saint-Bernard, sur présentation et approbation des pièces justificatives, un montant de 15 725 \$, non taxable (projet 2017-35), payable par le surplus libre accumulé d'agglomération, représentant les coûts et la dépense réelle reliés à l'exécution des travaux.



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

2 octobre 2017

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA17 10 255

9.2 Participation financière - guérite du Domaine Saint-Bernard

CONSIDÉRANT la demande d'aide financière du Domaine Saint-Bernard pour la mise en place d'une guérite;

CONSIDÉRANT QUE la moitié des frais ont été admissibles à une subvention du Programme de soutien aux installations sportives et récréatives - phase III du ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Vincent Perreault
Appuyé par madame monsieur Pierre Labonté

ET RÉSOLU, sous réserve des articles 99.1 et 115 et suivants de la *Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations*, de rembourser au Domaine Saint-Bernard, sur présentation et approbation des pièces justificatives, la somme maximale de 21 000 \$ non taxable, (projet 2017-35) payable par le surplus libre accumulé d'agglomération, représentant la moitié des frais reliés à la mise en place d'une guérite au domaine Saint-Bernard.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. Environnement (non applicable)

11. Culture et loisirs

12. Police

CA17 10 256

12.1 Organismes reconnus en vertu du règlement (2010)-120 régissant les colporteurs

CONSIDÉRANT QUE le règlement (2010)-120 prévoit la reconnaissance d'organismes œuvrant sur le territoire de la Ville afin de leur permettre d'exercer leurs activités de financement;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par madame Roxanne Lacasse
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU DE reconnaître comme organisme, la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC du Canada, région de Laval, Laurentides, Lanaudière et Abitibi et de l'autoriser à faire de la sollicitation conformément au règlement (2010)-120 régissant les colporteurs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA17 10 257

12.2 Comité de retraite du Régime de retraite des policiers et policières de la Ville de Mont-Tremblant - renouvellement de mandats

CONSIDÉRANT QUE le régime est administré par un comité de retraite composé de six membres votants;

CONSIDÉRANT QUE trois membres sont désignés par la Ville dont l'un est nommé pour agir à titre de président du comité de retraite;

CONSIDÉRANT QUE le mandat des représentants de la Ville siégeant sur le comité viendra à échéance le 15 novembre 2017;

EN CONSÉQUENCE,



**Procès-verbal du conseil d'agglomération
de la Ville de Mont-Tremblant**

2 octobre 2017

Il est proposé par monsieur Pierre Labonté
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU DE renouveler le mandat du trésorier du Service des finances, du directeur du Service des ressources humaines et du directeur du Service de police, à titre de membres du comité de retraite pour une période de 3 ans à compter du 15 novembre 2017 et de désigner le directeur du Service de police pour agir à titre de président du comité de retraite pour la durée de cette période.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CA17 10 258

12.3 Projet de conversion de moteurs à essence au système hybride propane/essence pour les véhicules de police

CONSIDÉRANT QU' il existe une solution de conversion pour rendre un véhicule à essence hybride propane/essence;

CONSIDÉRANT QUE la compagnie Solugaz inc. offre gratuitement, pour 6 mois, la possibilité de faire l'essai d'un système hybride afin d'évaluer les économies potentielles;

CONSIDÉRANT QU' il y a lieu de signer un contrat d'essai avec Solugaz inc.;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par monsieur Pierre Labonté
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU d'autoriser le directeur du Service de police à signer un contrat d'essai gratuit d'une durée de six mois pour la conversion d'un véhicule à essence au système hybride propane/essence avec Solugaz inc.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- 13. Incendie
- 14. Rapport
- 15. Acceptation de la correspondance
- 16. Affaires nouvelles

17. Période d'intervention des membres du conseil

Monsieur le conseiller Kevin Ratcliffe demande si la piste de course relève des compétences de l'agglomération ou de la ville.

18. Deuxième période de questions

La mairesse suppléante répond aux questions des personnes présentes.

CA17 10 259

19. Levée de la séance

Il est proposé par monsieur Vincent Perreault
Appuyé par monsieur François Marcoux

ET RÉSOLU QUE la séance soit levée. Il est 19 h 08.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Luc Brisebois
Maire

Jean-Michel Frédérick
Greffier adjoint